



<b>PROCÈS-VERBAL</b> Réunion no 109 Jeudi 30 octobre 2025	<b>MINUTES</b> Meeting No. 109 Thursday, October 30, 2025
<b>1.OUVERTURE-Reconnaissance des terres</b>	<b>1.CALL TO ORDER – Land acknowledgement</b>
<p>La réunion a été ouverte à 18h05 par le Président Brad Mann au bureau de la CSR Restigouche. La reconnaissance des terres a été observé.</p>	<p>The meeting was called to order at 6:05 p.m. by the Chairman, Brad Mann at the Restigouche RSC office. A land acknowledgement was read</p>
<b>2.PRÉSENCES</b>	<b>2.ATTENDANCE</b>
<u>Membres :</u>	<u>Members:</u>
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Baie-des-Hérons:</b> Maire adjoint Denis McIntyre Remplaçante: Cynthia Good Cormier</li><li>• <b>Bois-Joli:</b> Maire Mario Pelletier</li><li>• 2<sup>e</sup> représentant : Donald Savoie</li><li>• <b>Campbellton:</b> Maire Jean-Guy Levesque 2<sup>e</sup> représentant : Maire adjoint Luc Couturier</li><li>• <b>Kedgwick:</b> Maire Éric Gagnon 2<sup>e</sup> représentant: Steeve Savoie</li><li>• <b>District Rural Restigouche:</b> Brad Mann 2<sup>e</sup> représentante: Loretta Smith</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Heron Bay:</b> Deputy Mayor Denis McIntyre Alternate : Cynthia Good Cormier</li><li>• <b>Bois-Joli :</b> Mayor Mario Pelletier 2<sup>nd</sup> rep : Donald Savoie</li><li>• <b>Campbellton:</b> Mayor Jean-Guy Levesque 2<sup>nd</sup> rep : Deputy Mayor Luc Couturier</li><li>• <b>Kedgwick:</b> Mayor Eric Gagnon 2<sup>nd</sup> rep: Steeve Savoie</li><li>• <b>Restigouche Rural District:</b> Brad Mann 2<sup>nd</sup> rep: Loretta Smith</li></ul>
<u>Personnel:</u>	<u>Staff:</u>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Betty-Ann Fortin, Directrice générale</li><li>• Jessy Akerley, Agent de communication corporative</li><li>• Sophie Levesque, Gestionnaire de bureau</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Betty-Ann Fortin, Chief Executive Officer</li><li>• Jessy Akerley, Corporate Communications Officer</li><li>• Sophie Levesque, Office Manager</li></ul>
<u>Autres :</u> Médias et public : 1	<u>Others:</u> Media & Public: 1
<b>3.DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS</b> Aucun conflit n'a été déclaré.	<b>3.CONFLICT OF INTEREST DECLARATIONS</b> There was no conflict declared.
<b>4.AFFAIRES RÉGULIÈRES</b>	<b>4.REGULAR BUSINESS</b>
<b>4.a. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b>	<b>4.A. ADOPTION OF THE AGENDA</b>
<p><i>Il est proposé et appuyé par (D. McIntyre / D. Savoie) d'adopter l'ordre du jour avec l'ajout de Hockey Night in Restigouche au point #7.</i></p>	<p><i>It is moved and seconded by (D. McIntyre / D. Savoie) to adopt the agenda and add Hockey Night in Restigouche in Other (no. 7).</i></p>
<i>Proposition adoptée</i>	<i>Motion Carried</i>

<p><b>4.b. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL</b>  <i>Il est proposé et appuyé par (J.-G. Levesque / M. Pelletier) d'adopter le procès-verbal de la réunion qui a eu lieu le 10 septembre 2025.</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Proposition adoptée</i></p>	<p><b>4.b. ADOPTION OF THE MINUTES</b>  <i>It is moved and seconded by (J.-G. Levesque / M. Pelletier) to adopt the minutes of the meeting held September 10, 2025.</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Motion Carried</i></p>
<p><b>4.c. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Congrès des plus belles-Baies en septembre</li> <li>• Congrès des associations municipales UMNB &amp; AFMNB</li> </ul>	<p><b>4.c. BUSINESS ARISING FROM MINUTES</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• World most beautiful bays congress in September</li> <li>• Municipal association congress, UMNB &amp; AFMNB</li> </ul>
<p><b>4.d. CORRESPONDANCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Demande de fonds de la part d'Acadie-Chaleur Recherche et Sauvetage :</li> </ul> <p><i>Il est proposé et appuyé par (M. Pelletier / J.-G. Levesque) de faire parvenir une lettre à Acadie-Chaleur Recherche et Sauvetage inclure le Restigouche dans le territoire.</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Proposition adoptée</i></p>	<p><b>4.d. CORRESPONDENCE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acadie-Chaleur Ground Search and Rescue funding request:</li> </ul> <p><i>It is moved and seconded by (M. Pelletier / J.-G. Levesque) to send a letter to Acadie-Chaleur Ground Search and Rescue to include Restigouche in their territory.</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Motion Carried</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réseau de santé vitalité, prochaine réunion du CA &amp; retour des soins ophtalmologiques</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vitalité Health Network: Next board meeting &amp; return of the Ophthalmology services</li> </ul>
<p><b>4.e. RAPPORTS DE COMITÉS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cellulaire/Internet/Énergie Verte – M. Pelletier</b></li> </ul> <p><u>Énergie Verte</u>: Dialogue Communautaire prendront place à la mi-novembre. Sujet de l'acceptabilité social a été discuté au congrès de l'AFMNB.</p> <p><u>Cellulaire</u> : Dépôt d'une résolution pour la création d'un comité sur le cellulaire a été déposé à l'AFMNB. Il en est la responsabilité des compagnies de la couverture du service et non du gouvernement selon le président du comité.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Santé – B. Mann</b></li> </ul> <p>Rencontre a eu lieu avec l'exécutif de la CSR et Dre Desrosiers le 23 octobre. Une rencontre avec l'équipe de leadership et Dre Desrosiers aura lieu 2 fois par années avec le conseil de la CSR. Des rencontres entre Vitalité et l'Exécutif se tiendront aux 3 mois suite à l'élaboration du Plan d'action qui suit la journée de réflexion. Des sessions de travail auront également lieu. Le dossier de la garderie a aussi été réouvert.</p>	<p><b>4.e COMMITTEE REPORTS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cellphone/Internet/Green Energy – M. Pelletier</b></li> </ul> <p><u>Green Energy</u>: Community Dialogue sessions will take place in mid-November. The topic of social acceptability was discussed at the AMFNB conference.</p> <p><u>Cellphone</u>: A resolution to create a committee on cellular service was tabled at the AFMNB. According to the committee chair, it is the responsibility of the companies to ensure service coverage, not the government.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Healthcare – B. Mann</b></li> </ul> <p>A meeting took place with the RSC Executive and Dr. Desrosiers on October 23. A meeting with the leadership team and Dr. Desrosiers will take place twice a year with the RSC board. Meetings between Vitalité and the RSC's Executive will take place every two months once the action plan is developed following the day of reflexion. Work sessions will also be held. The day care file was also re-opened.</p>

<p><i>Il est proposé et appuyé par (S. Savoie / J.-G. Levesque) d'accepter les rapports de comité.</i></p> <p><i>Proposition adoptée</i></p>	<p><i>It is moved and seconded by (S. Savoie / J.-G. Levesque) that the committee reports be accepted.</i></p> <p><i>Motion Carried</i></p>
<p><b>5. ADOPTION PROPOSÉ 2026</b></p> <p>Une modification est apportée au budget pour y inclure une contribution au CMA 2029 et une correction au montant de l'assiette fiscal du district rural dans le versement de l'aéroport.</p>	<p><b>5. 2026 PROPOSED BUDGET</b></p> <p>A modification has been made to the budget to include a contribution to the 2029 CMA and a correction to the tax base of the Rural District towards the airport contribution</p>
<p><i>Il est proposé et appuyé par (M. Pelletier / J.-G. Levesque) que le budget de 2026 avec amendement au montant de \$6,392,874 soit adopté.</i></p> <p><i>Proposition adoptée</i></p>	<p><i>It is moved and seconded by (M. Pelletier / J.-G. Levesque) that the 2026 budget in the amount of \$6,392,874 be adopted with amendment.</i></p> <p><i>Motion carried</i></p>
<p><b>6. RAPPORT DES CHEFS DE DÉPARTEMENTS</b></p> <p>La Directrice générale a présenté son rapport</p>	<p><b>6. DEPARTMENTAL REPORTS</b></p> <p>The CEO presented her report.</p>
<p>La déclaration de conformité fait partie de la trousse ainsi qu'un rapport sur les communications.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 18 sept : Ouverture d'une clinique collaborative à Campbellton</li> <li>• 29 sept : Présentations de la Fondation médical du Nouveau Brunswick et de Flex-Go sur le transport régionale aux élus municipaux</li> <li>• 7 au 9 oct : Session de travail à Miramichi avec les DG des CSR</li> <li>• 10 oct : Rencontre avec les maires</li> <li>• 17-18 oct : Participations au congrès de l'AFMNB avec une présentation sur la CSR Restigouche</li> <li>• 22 oct : Banquet du centre Inspire Action</li> <li>• 24 oct : Lancement de Connect Restigouche</li> </ul>	<p>The declaration of compliance is included in the package as well as a report on communications.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sept 18: Opening of a collaborative clinic in Campbellton</li> <li>• Sept 29: Presentations with the New Brunswick Medical Foundation and Flex-Go on regional transportation to municipal officials</li> <li>• Oct 7-9: Working session in Miramichi with the RSC CEO's</li> <li>• Oct 10: Meeting with the mayors</li> <li>• Oct 17-18: Participation in the AFMNB conference and presentation on the Restigouche RSC</li> <li>• Oct 22: Inspire Action Centre banquet</li> <li>• Oct 24: Launch of Connect Restigouche</li> </ul>
<p>Une rencontre avec le conseil et Yves Gagnon concernant la stratégie régionale aura lieu dans la semaine du 10 ou le 24 novembre.</p>	<p>In the coming weeks, a meeting with the board will be held during the week of November 10 or 24 regarding the review of the regional strategy.</p>
<p><b>Urbanisme/Aménagement du territoire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 251 permis ont été livrés dans les 9 premier mois de l'année pour un total de 69 unités.</li> </ul>	<p><b>Land use Planning:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 251 permits were issued in the first 9 months of the year with a total of 69 units</li> </ul>
<p><b>Gestion des déchets solides</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le rapport de tonnage au 30 septembre, nous avons manipulé 12013 tonnes, incluant 678 tonnes de recyclables</li> </ul>	<p><b>Solid Waste</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As of September 30, the tonnage report shows that we handled 12,013 tonnes, including 678 tonnes of recyclables.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Collecte de déchets dangereuses a eu lieu le 18 octobre à la station de transfert. Nous avons reçu un total de 250 voitures</li> <li>Nous avons émis une demande de propositions le 1er octobre 2025 qui a fermé le 14 octobre 2025 pour un chargeur sur roue (loader)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The household hazardous waste collection took place on October 18 at the transfer station. We received a total of 250 vehicles.</li> <li>We issued a request for proposals on October 1, 2025, which closed on October 14, 2025, for a wheel loader.</li> </ul>
<p><b>ATTENDU QUE :</b></p>	<p>WHEREAS,</p>
<p>-Nous avons émis une demande de propositions le 1er octobre 2025 qui a fermé le 14 octobre 2025</p>	<p>- We issued a call for tender on October 1st, 2025, that closed on October 14th, 2025.</p>
<p>-Nous avons reçu 4 propositions :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Paul Equipment (2026 DL220-7 Develon) \$272,713.88</li> <li>ALPA Equipment (2026 HL940A Hyundai) \$301,364.24</li> <li>ALPA Equipment (2025 HL940A Hyundai) \$290,935.69</li> <li>Mackay's Truck Centre (2026 L285 Bobcat) \$339,540.60</li> </ul> <p>(Prix calculés net de la remise et du retour de TVH)</p>	<p>- We received 4 tenders</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Paul Equipment (2026 DL220-7 Develon) \$272,713.88</li> <li>ALPA Equipment (2026 HL940A Hyundai) \$301,364.24</li> <li>ALPA Equipment (2025 HL940A Hyundai) \$290,935.69</li> <li>Mackay's Truck Centre (2026 L285 Bobcat) \$339,540.60</li> </ul> <p>(prices calculated net of trade-in and HST rebate)</p>
<p><b>PROPOSÉ/APPUYÉ (C. Good-Cormier / L. Couturier)</b> Que, suite à un appel d'offres, que la CSR Restigouche confirme l'octroi du contrat pour un chargeur (Loader) du soumissionnaire le plus bas, soit Paul Equipment pour \$272,713.88 (chargeur moins la remise et retour de TVH) avec garantie prolongée de \$990.71 (6 années/6000hrs) qui inclus la TVH nette.</p>	<p><b>MOVED/SECONDED (C. Good-Cormier / L. Couturier)</b> THAT following a request for tender, the Restigouche RSC confirms the tender award for a loader from the lowest bidder, Paul Equipment, for \$272,713.88 (loader minus trade-in and HST rebate) with Extended warranty (6 years/6000 hrs) of \$990.71 includes net HST</p>
<p><b>Tourisme</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Un rapport est inclus dans la trousse</li> <li>La dernière journée à Marilyn était le 24 octobre. Le poste sera affiché prochainement</li> <li>Sondage aux opérateurs a été envoyé en octobre</li> <li>Congrès des plus belles baies a eu lieu dans la semaine du 22 septembre. 34 baies, 17 pays et 110 délégués</li> <li>Travail sur les enseignes d'autoroute. Manque les photos et il s'agit d'un GO.</li> </ul>	<p><b>Tourism</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A report is included in the package.</li> <li>Marilyn's last day was on October 24. The position will be posted shortly.</li> <li>A survey for the operators was sent out in October.</li> <li>World Most Beautiful Bays congress took place during the week of Sept. 22, with 34 bays, 17 countries, and 110 delegates participating.</li> <li>Work is ongoing on the highway signs. Only the photos are missing, and it's a GO.</li> </ul>
<p><b>Développement économique :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Rapport est dans la trousse</li> <li>Le comité "LMP" a tenu une rencontre le 18 octobre.</li> <li>Rencontre avec le nouveau Directeur Général de la Chambre de Commerce du Restigouche concernant une planification stratégique.</li> </ul>	<p><b>Economic Development</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Report is included in the package.</li> <li>The "LMP" committee held a meeting on October 18.</li> <li>Meeting with the new Executive Director of the Restigouche Chamber of Commerce regarding strategic planning.</li> </ul>

<p><b>Accueil et rétention :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salon sportif et culturel le 13 septembre</li> <li>• BBQ de bienvenue début septembre, plus de 350 participants</li> <li>• Ateliers de cuisine en collaboration avec l'AMR qui débuteront cet automne (nos mets traditionnels et certains repas de différentes nationalités)</li> <li>• Une activité Tomber en amour avec le Restigouche au Mont Carleton le 18 septembre. 50% étaient des nouveaux arrivants</li> </ul>	<p><b>Welcoming and Retention:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sports and Cultural Fair on September 13</li> <li>• Welcome BBQ in early September with over 350 participants</li> <li>• Cooking workshops in collaboration with the AMR will begin this fall (featuring our traditional dishes and some meals from different nationalities)</li> <li>• “Fall in Love with Restigouche” activity at Mount Carleton on September 18 — 50% of participants were newcomers</li> </ul>
<p><b>Développement Communautaire &amp; Transport</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rapport est dans la trousse</li> <li>• Forum en développement communautaire qui faisait partie du Festival Mieux-Être a eu lieu du 3 au 5 octobre</li> <li>• Un plan régional pour le EVP a été soumis</li> <li>• En collaboration avec le gouvernement du Canada, une clinique mobile pour les sans-abris se tiendra le 19 novembre</li> <li>• Transparence et chance à tous : Annonce a été publiée pour le lancement du financement pour les projets communautaires. \$ 50,000</li> <li>• Projet de transport régional avec Flex-GO</li> <li>• Réunion du comité consultatif sera le 6 novembre</li> <li>• Pensez frais : Dans la région de Kedgwick, environ 140 sacs par mois. Dans la région du centre et l'est, environ 138 sacs par mois</li> <li>• Transport : 3315 trajets du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre 2025. Une moyenne de 368 trajets par mois par 28 bénévoles pour 82 clients</li> <li>• Gala Bubbles &amp; Gold – l'évènement devait avoir lieu le 6 décembre mais sera repoussé au printemps en raison des festivités d'avant Noël.</li> </ul>	<p><b>Community Development and Transportation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Report is included in the package.</li> <li>• The Community Development Forum, part of the Wellness Festival, took place from October 3 to 5.</li> <li>• A regional plan for the EVP was submitted.</li> <li>• In collaboration with the Government of Canada, a mobile clinic for the homeless will be held on November 19.</li> <li>• Transparency and equal opportunity: a public call for funding for community projects was launched — total amount of \$50,000.</li> <li>• Regional transportation project with Flex-Go.</li> <li>• Advisory committee meeting will be held on Nov 6.</li> <li>• Fresh 4 less: In the Kedgwick area, about 140 bags per month; in the central and eastern regions, about 138 bags per month</li> <li>• Transportation: 3,315 trips from January 1 to September 30, 2025 — an average of 368 trips per month by 28 volunteers for 82 clients.</li> <li>• Bubbles &amp; Gold Gala: The event, originally scheduled for December 6, will be postponed to the spring due to the busy pre-Christmas season.</li> </ul>
<p><b>Sécurité Publique</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bref rapport est dans la trousse</li> <li>• Le comité s'est rencontré le 15 septembre</li> <li>• Un protocole d'entente sera développé en situation d'urgence. Un protocole clair et transparent pour tous)</li> <li>• Ministre de la Sécurité Publique a rencontré les élus municipaux le 9 octobre</li> <li>• L'entente entre la ville et les communautés pour l'unité de secours hors route a été circulé. La formation des pompiers est en cours et nous seront prêt pour la prochaine saison hivernale.</li> </ul>	<p><b>Public Safety</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A brief report is included in the package.</li> <li>• The committee met on September 15.</li> <li>• A memorandum of understanding will be developed for emergency situations — a clear and transparent protocol for everyone.</li> <li>• The Minister of Public Safety met with municipal officials on October 9.</li> <li>• The agreement between the city and the communities for the Off-Road Rescue Unit has been circulated. Firefighter training is underway, and we will be ready for the upcoming winter season.</li> </ul>

<p><i>Il est proposé et appuyé par (M. Pelletier / J.-G. Levesque) de faire parvenir une lettre au Ministre Gauvin pour savoir les actions suite à sa visite en octobre.</i></p> <p><i>Proposition adoptée</i></p>	<p><i>It is moved and seconded by (M. Pelletier / J.-G. Levesque) to send a letter to the Minister Gauvin asking what action will be taken following his visit in October.</i></p> <p><i>Motion Carried</i></p>
<p><i>Il est proposé et appuyé par (D. McIntyre / L. Smith) que le rapport de la Directrice Générale soit accepté.</i></p> <p><i>Proposition adoptée</i></p>	<p><i>It is moved and seconded by (D. McIntyre / L. Smith) that the CEO report be accepted as presented.</i></p> <p><i>Motion Carried</i></p>
<p>Une discussion sur le recyclage commercial et la promotion du recyclage a eu lieu.</p>	<p>A discussion on commercial recycling took place and promotion of recycling in general.</p>
<p><b>7. AUTRES AFFAIRES</b> Hockey night in Restigouche se tiendra le 5 décembre. Les billets sont maintenant disponibles.</p>	<p><b>7. OTHER MATTERS</b> Hockey Night in Restigouche will be held on December 5<sup>th</sup>. Tickets are now available.</p>
<p><b>8. PROCHAINE RÉUNION</b> La prochaine réunion se tiendra à une date à déterminer en décembre 2025 au bureau de la CSR.</p>	<p><b>8. NEXT MEETING</b> The next meeting will take place in December at a date to be determined.</p>
<p><b>9. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE</b> <i>La levée de la réunion est proposée par S. Savoie à 19h12.</i></p>	<p><b>9. ADJOURNMENT</b> <i>It was moved by S. Savoie that the meeting be adjourned at 7:12 p.m.</i></p>

Président/Chairperson

Directrice Générale / CEO